

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo 2016**

**Filipino / Filipino / Filipino**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

### **General marking instructions**

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### **Instructions générales pour la notation**

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### **Instrucciones generales para la corrección**

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Ang isang sapat hanggang mabuting komentaryong pampanitikan ay maaaring:
  - magpakita ng sapat na pag-unawa sa sipi mula sa maikling kwento sa pamamagitan ng pagsusuri ng alinman sa mga sumusunod:
    - kabuluhan ng pantalan at barko sa buhay ng mga nakatira sa isla
    - mga detalyeng naglalahad ng pisikal at sosyo-ekonomikong agwat ng mga taong nasa itaas ng barko at ng mga nasa ibaba nito
    - paggamit ng makulay at piguratibong wika para mapalitaw ang mga realidad sa buhay-pantalan
  - magsentro ng komentaryo sa tema ng inekwalidad sa lipunan, kung paano ito inilahad sa sipi gamit ang sapat na mga ilustratibong detalye.

Ang isang mahusay hanggang napakahusay na komentaryo ay maaari din na:

- magpamalas ng malalim na pag-unawa sa sipi mula sa maikling kwento sa pamamagitan ng higit na kritikal at organisadong pagsusuri o mahusay na interpretasyon sa alinman sa nabanggit sa itaas, kabilang na ang sumusunod:
  - ang mahihiwatigang tensyon at desperasyon ng mga tao sa ilalim ng taginting ng mga hinahagis na sinsilyo at lakas ng halakhak ng mga pasahero ng bapor
  - ang ironikal na sitwasyon na habang may daungan o pwerto ang Nasilhig kung saan paroo't parito ang mga bapor, nananatiling nakakulong sa isla ang mga nakatira dito at wala silang kalayaang pumaroo't pumarito
  - ang simbolikal na kahulugan ng pangalan ng isla, "Nasilhig" ("Nawalis), bilang lunan ng mga taong tila nawalis na sa pambansang kamalayan dahil sa kawalang pagbabago sa kanilang kalagayan.

2. Ang isang sapat hanggang mabuting komentaryong pampanitikan ay maaaring:
  - magpakita ng sapat na pag-unawa sa tula sa pamamagitan ng pagsusuri ng alinman sa mga sumusunod:
    - mga kasangkapang pampanitikan na nag-aambag sa paglatag ng pangkalahatang tono ng tula
    - papel ng kalikasan sa pagtakda ng ritmo sa pang-araw-araw na buhay ng mga ina at – kanilang mga supling
    - paano nailalahad ang mga tematikong aspeto ng lapit at layo, pamilya at lipunan, sariling damdamin at materyal na pangangailangan
  - magsentro sa usapin ng *Overseas Foreign Workers* (mga manggagawa sa Ibayong lugar o OFW) at kalagayan ng kanilang mga pamilya.

Ang isang mahusay hanggang napakahusay na komentaryo ay maaari din na:

- magpamalas ng malalim na pag-unawa sa tula sa pamamagitan ng higit na kritikal at organisadong pagsusuri o mahusay na interpretasyon sa alinman sa nabanggit sa itaas, kabilang na rin ang struktura ng tula.
-